

Spis treści

Wstęp • 7

WŁOSKIE KONTEKSTY

Małgorzata Gorczyńska

W Zatoce Syreny: Lawinia i Strefa komfortu Tomasza Różyckiego • 13

Giovanna Tomassucci

„Tymczasem palono Żydów”... Kilka uwag o stosunku Gustawa Herlinga-Grudzińskiego do żydowskości • 41

Jakub Żmizdiński

„Wędrowiec-dantofil” w rodzinnej Italii. Stanisław Vincenz a włoska tradycja artystyczna • 77

Nadzieja Bąkowska

Maska czy gęba? *Operetka* Witolda Gombrowicza w kontekście komedii dell'arte • 103

Katarzyna Lisowska

Sztuka radości i praktyka anarchii. O powieści Goliardy Sapienzy i kilku polskich utworach • 125

Krystyna Pietrych

Włoskie inicjacje Aleksandra Wata • 157

Magdalena Bartnikowska-Biernat

Obraz kobiety włoskiej w literaturze XIX wieku i jego realizacja
w *Półdiablęciu weneckim* Józefa Ignacego Kraszewskiego • 181

Hanna Serkowska

Jam recenzent, nie policjant. Z perspektywy recenzenta przekładów
współczesnej włoskiej literatury w Polsce po 2000 roku • 199

Alessandro Amenta

O kwestii oryginału, przekładu autorskiego i adaptacji. Wokół
polskiej i angielskiej wersji *Antygony w Nowym Jorku* Janusza
Głowackiego • 225

Marta Wanicka

Czytać między przekładami. *Rzecz Czarnoleska* Juliana Tuwima
w języku włoskim • 251

Najkrótszy przewodnik po moim ojcu. Z Martą Herling rozmawia
Magdalena Śniedziewska • 269